

FI

FI

FI



EUROOPAN KOMISSIO

Bryssel 3.3.2010
KOM(2010) 72 lopullinen

2010/0048 (APP)

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS,

vuosia 2007–2013 koskevan monivuotisen rahoituskehysten vahvistamisesta

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN TAUSTA

Euroopan unionin toiminnasta tehdyssä sopimuksessa, jäljempänä 'perussopimus' määrätään, että monivuotinen rahoituskehys vahvistetaan neuvoston asetuksella ja että neuvosto tekee kyseistä asetusta hyväksyessään ratkaisunsa yksimielisesti. Rahoituskehyksessä *vahvistetaan vuotuiset enimmäismäärät maksusitoumusmäärärahoille menoluokittain ja vuotuinen enimmäismäärä maksuumäärärahoille* ja siinä määrätään *kaikista muistakin toimenpiteistä, jotka ovat hyödyksi vuotuisen talousarviomenettelyn moitteettomalle toteuttamiselle* (312 artikla).

Monivuotisen rahoituskehysten hyväksymiseen sekä toimielinten yhteistyötä ja budjettikuria koskevien määräysten antamiseen perustuva toimintatapa otettiin käyttöön yli 20 vuotta sitten, kun ensimmäinen rahoituskehys vahvistettiin toimielinten sopimuksella¹. Tällä käytännöllä on ratkaisevasti helpotettu ja selkiytetty vuotuista talousarviomenettelyä ja toimielinten yhteistyötä, minkä ansiosta myös budjettikuri on parantunut.

Perussopimuksessa tunnustetaan näin se, että rahoituskehys muodostaa Euroopan unionin budjettisuunnittelun perustan, ja siinä otetaan nyt tämä toimiva käytäntö osaksi Euroopan unionin oikeutta.

Toimielimet sopivat nykyisestä vuodet 2007–2013 kattavasta monivuotisesta rahoituskehyksestä toukokuussa 2006. Kyseinen kehys on vahvistettu talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta tehdyllä toimielinten sopimuksella², jäljempänä 'nykyinen toimielinten sopimus'.

Nykyisen toimielinten sopimuksen asianomaiset määräykset on tarpeen sisällyttää monivuotisen rahoituskehysten vahvistamisesta annettavaan neuvoston asetukseen, jäljempänä 'rahoituskehysasetus'. Näin on tarkoitus varmistaa, että nykyisen toimielinten sopimuksen määräykset **vastaavat** perussopimuksessa asetettuja vaatimuksia. Tässä yhteydessä on kuitenkin otettava huomioon, että toimielinten sopimus muutetaan asetukseksi.

Kaikkia nykyiseen toimielinten sopimukseen sisältyviä määräyksiä ei kuitenkaan ole mahdollista tai tarkoituksenmukaista ottaa rahoituskehysasetukseen. Nykyinen toimielinten sopimus sisältää määräyksiä, jotka koskevat rahoituskehystä, rahoituskehysten ulkopuolisia rahoitusvälineitä, talousarvion laatimista, toimielinten yhteistyötä sekä moitteetonta varainhoitoa. Osa nykyisen toimielinten sopimuksen määräyksistä vanhentui Lissabonin sopimuksen voimaantulon myötä. Suuri osa sopimuksen muista voimaan jäävistä määräyksistä otetaan rahoituskehysasetukseen ja osa varainhoitoasetukseen.

Uusi toimielinten sopimus on kuitenkin tarpeen sellaisia määräyksiä varten, joita ei voida ottaa kumpaankaan edellä mainituista asetuksista. Tämä tarve perustuu perussopimukseen,

¹ Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 29 kesäkuuta 1988 allekirjoittama toimielinten sopimus talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta (EYVL L 185, 15.7.1988, s. 33).

² Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välinen toimielinten sopimus, tehty 17 päivänä toukokuuta 2006, talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta (EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1).

jossa tunnustetaan toimielinten välisen hyvän yhteistyön merkitys ja jossa määrätään 295 artiklassa, että ”Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio neuvottelevat keskenään ja sopivat yhteisellä sopimuksella yhteistyössään sovellettavista menettelytavoista. Tätä varten ne voivat perussopimuksia noudattaen tehdä toimielinten välisiä sopimuksia, jotka voivat olla velvoittavia.” Tällä määräyksellä vahvistetaan suositeltavaksi käytäntö, jonka mukaan määräykset toimielinten välisestä yhteistyöstä annetaan toimielinten sopimuksessa.

EU:n talousarviota koskevaa säännösten ja määräysten kokonaisuutta täydennetään varainhoitoasetuksella. Perussopimuksen mukaan varainhoitoasetuksessa ”vahvistetaan varsinkin talousarvion laatimista ja toteuttamista ... koskevat yksityiskohtaiset säännöt”. Määräyksen sanamuoto on sama kuin Nizzan sopimuksessa. Vain sääntöjen hyväksymismenettely on muuttunut yhteispäätösmenettelystä tavalliseksi lainsäätämisjärjestykseksi.

Kun otetaan huomioon kaikki perussopimukseen sisältyvät asiaa koskevat määräykset ja vaatimukset, nykyisen toimielinten sopimuksen määräysten saattaminen osaksi sen tilalle tulevia säädöksiä perustuu seuraaviin periaatteisiin:

1. Monet nykyiset määräykset **vanhentuivat** Lissabonin sopimuksen voimaantulon myötä:
 - Tällaisiin vanhentuneisiin määräyksiin kuuluvat määräykset, jotka koskevat pakollisten ja ei-pakollisten menojen erottamista toisistaan sekä suurinta sallittua korotusta, ja määräykset, jotka koskevat menojen luokittelua (ja jotka sisältyvät nykyisen toimielinten sopimuksen liitteeseen III).
 - Toimielinten budjettiyhteistyöhön liittyvistä määräyksistä tulee suurelta osin vanhentuneita, koska Lissabonin sopimuksella muutetaan talousarviomenettelyä (ei enää toista käsittelyä, 21 päivää kestävä sovittelu sovittelukomiteassa, komission mahdollisuus muuttaa talousarvioesitystä aina sovittelukomitean koolle kutsumiseen asti jne.).
2. Rahoituskehystä suoraan koskevat määräykset otetaan **rahoituskehysasetukseen**. Näitä ovat kaikki sellaiset määräykset, jotka koskevat rahoituskehysten vuotuista mukauttamista, sen tarkistamista, sen mukauttamista laajentumisen edellyttämällä tavalla, rahoituskehysten voimassaoloa ja sen puuttumisen seurauksia. Rahoituskehysasetukseen sisällytetään myös liitteen I määräykset, jotka koskevat kunkin rahoituskehysten sisältyvän otsakkeen vuotuisia enimmäismääriä.
3. Eräät voimaan jäävistä määräyksistä otetaan rahoituskehysasetuksen tai uuden toimielinten sopimuksen sijasta **varainhoitoasetukseen** tai **sen soveltamissääntöihin** (esimerkiksi rahoitusselvityksiä koskevat määräykset sisällytetään varainhoitoasetukseen).
4. Loput määräyksistä, jotka koskevat lähinnä perussopimuksen vaatimusten mukaiseksi muutettua toimielinten yhteistyötä, otetaan **uuteen toimielinten sopimukseen**. Näin varmistetaan tasapaino kahden budjettivallan käyttäjän välillä sekä uuden talousarviomenettelyn käyttöön ottamiseksi tarvittava riittävä joustavuus siten, että samalla täytetään perussopimuksen vaatimukset.

Luonnos rahoituskehysasetukseksi ja budjettiyhteistyötä koskeva toimielinten sopimus, jäljempänä ’uusi toimielinten sopimus’, esitetään kyseisten asiakirjojen keskinäisen

johdonmukaisuuden varmistamiseksi yhdessä. Ne täydentävät toisiaan, ja niistä olisi neuvoteltava ja sovittava yhtenä kokonaisuutena.

Näissä perusteluissa käsitellään molempia ehdotuksia ja selitetään, miten nykyisen toimielinten sopimuksen määräykset on saatettu osaksi näitä kahta uutta ehdotusta. Kokonaiskuvan saamiseksi tässä tarkastellaan lisäksi niitä nykyisen toimielinten sopimuksen määräyksiä, jotka on tarkoitettu sisällyttävä varainhoitoasetukseen.

2. EHDOTUKSEN OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT

2.1. Monivuotista rahoituskehystä koskeva asetus

1 artikla

Asetuksen 1 artiklaan on otettu nykyisen toimielinten sopimuksen 9 kohdan ensimmäisen virke sellaisenaan. Artiklassa viitataan liitteeseen, joka sisältää varsinaisen rahoituskehysten. Itse rahoituskehys on säilynyt muuttumattomana, ja se vastaa Euroopan talouden elvytyssuunnitelman toisen vaiheen toteuttamista varten tarkistettua rahoituskehystä, jonka neuvosto ja Euroopan parlamentti hyväksyivät 17. joulukuuta 2009³. Johdanto-osan toisessa kappaleessa todetaan selkeästi, että asetukseen on sisällytetty nykyisessä toimielinten sopimuksessa vahvistettu monivuotinen rahoituskehys.

Nykyisen toimielinten sopimuksen 9 kohdan toisesta virkkeestä (*”Se [rahoituskehys] muodostaa viitekehysten toimielinten väliselle talousarviota koskevalle kurinalaisuudelle.”*) ja 10 kohdasta tulee vanhentuneita, koska perussopimuksessa määrätään rahoituskehysten tarkoituksesta. Nykyisen toimielinten sopimuksen 11 kohdan määräykset otetaan asetuksen johdanto-osan 3, 5 ja 6 kappaleeseen.

2 artikla

Asetuksen 2 artiklan ensimmäiseen kohtaan on otettu nykyisen toimielinten sopimuksen 12 kohdan teksti sellaisenaan. Kyseisessä kohdassa määritetään vuotuiset enimmäismäärät ja veloitetaan toimielimet noudattamaan niitä vuotuisessa talousarviomenettelyssä perussopimuksen määräysten mukaisesti. Nykyisen toimielinten sopimuksen 12 kohdan toisen virkkeen ensimmäinen osa on jätetty pois vanhentuneena. Asetukseen ei ole tarpeen ottaa erityissääntöjä siltä varalta, että asetusta muutetaan. Toimielinten on noudatettava kulloinkin voimassa olevia enimmäismääriä.

Kyseisen artiklan toisessa kohdassa säädetään mahdollisuudesta ylittää tarvittaessa enimmäismäärät silloin, kun käyttöön otetaan rahoituskehysten sisältymättömien rahoitusvälineiden varoja. Hätäapuvarausta, solidaarisuusrahastoa, joustovälinettä ja Euroopan globalisaatorahastoa koskevat määräykset sisältyvät nykyisen toimielinten sopimuksen 25–28 kohtaan. Näitä rahoitusvälineitä ei ole otettu rahoituskehysten. Niillä varmistetaan, että rahoituskehysten enimmäismäärät voidaan tarvittaessa ylittää erityisolosuhteissa tarvittavan rahoituksen käyttöön ottamiseksi. Ne lisäävät rahoituskehysten joustavuutta, ja budjettivallan käyttäjät päättävät yhdessä niiden varojen käyttöön ottamisesta.

³ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös, tehty 17 päivänä joulukuuta 2009, talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen muuttamisesta monivuotisen rahoituskehysten osalta: Energia-alan hankkeiden rahoittaminen osana Euroopan talouden elvytyssuunnitelmaa (EUVL L 347, 24.12.2009, s. 26.)

Jotta näiden rahoitusvälineiden käyttöön liittyvä nykyinen joustavuus ja toimielinten päätösvalta voitaisiin säilyttää ennallaan, kyseisiä rahoitusvälineitä koskevat säännökset otetaan uuteen toimielinten sopimukseen. Näin varmistetaan, että nykyinen käytäntö säilyy mahdollisimman suurelta osin ennallaan.

3 artikla

Tähän artiklaan on otettu nykyisen toimielinten sopimuksen 15 kohdan teksti sellaisenaan lukuun ottamatta viittausta nykyisen toimielinten sopimuksen 3 kohtaan sisältyviin äänestysääntöihin. Omia varoja koskevaa enimmäismäärää on noudatettava jokaisena vuonna. Jos maksumäärärahoille vahvistetut enimmäismäärät aiheuttavat sen, että omien varojen tarve ylittää näille varoille vahvistetun enimmäismäärän, rahoituskehysten enimmäismääriä on mukautettava. Artiklaan on lisätty viittaus päätökseen 2007/436/EY, Euratom, jossa säädetään omien varojen ja maksusitoumusmäärärahojen enimmäismääristä.

4 artikla

Asetuksen 4 artiklaan on otettu nykyisen toimielinten sopimuksen 16 kohdan teksti sellaisenaan. Tässä artiklassa säädetään rahoituskehysten vuosittain tehtäviin teknisiin mukautuksiin sovellettavista säännöistä. Ilmaisuihin ”budjettivallan käyttäjät” on korvattu ilmaisulla ”Euroopan parlamentti ja neuvosto” kaikkialla tekstissä.

5 artikla

Asetuksen 5 artiklaan on otettu nykyisen toimielinten sopimuksen 17 kohdan teksti. Sanamuotoa on muutettu hieman siten, että viittaus nykyiseen toimielinten sopimukseen on korvattu viittauksella ajanjaksoon, jonka ajaksi koheesipolitiikan määrärahoista on sovittu. Koheesipolitiikan määrärahoja mukautetaan huhtikuussa 2010 esitettävän, vuotta 2011 koskevan teknisen mukautuksen yhteydessä.

6 artikla

Tässä artiklassa annetaan säännöt, joita sovelletaan täytäntöönpanoon liittyviin mukautuksiin. Artiklan teksti vastaa nykyisen toimielinten sopimuksen 18 kohdan tekstiä lukuun ottamatta viittausta nykyisen toimielinten sopimuksen 3 kohtaan sisältyviin äänestysääntöihin.

7 artikla

Tässä artiklassa annetaan säännöt, joita sovelletaan julkisen talouden liialliseen alijäämään liittyviin mukautuksiin. Artiklaan on otettu nykyisen toimielinten sopimuksen 20 kohdan teksti sellaisenaan.

8 artikla

Tämän artiklan sanamuoto vastaa nykyisen toimielinten sopimuksen 21–23 kohtaa.

Rahoituskehysten tarkistukset hyväksytään samoja sääntöjä noudattaen kuin itse asetus. Nykyinen rahoituskehys tarjoaa joustavuutta silloin, kun kyse on tarkistuksista, jotka ovat alle 0,03 prosenttia BKTL:sta. Jotta tämä joustavuus voitaisiin säilyttää, 3 kohdassa säädetään, että rahoituskehystä voidaan tarvittaessa mukauttaa 0,03 prosentin enimmäismäärän puitteissa osana vuotuista talousarviomenettelyä. Tällä säännöksellä ei muuteta nykyistä käytäntöä,

jonka mukaan kyseistä enimmäismäärää pienemmistä tarkistuksista päättävät Euroopan parlamentti ja neuvosto yhdessä siten, että neuvosto tekee ratkaisunsa määräenemmistöllä.

9 artikla

Tässä artiklassa annetaan säännöt, joita sovelletaan perussopimukseen tehtyihin tarkistuksiin perustuviin mukautuksiin. Artiklaan on otettu nykyisen toimielinten sopimuksen 4 kohdan teksti sellaisenaan.

10 artikla

Tässä artiklassa annetaan säännöt, joita sovelletaan laajentumisen edellyttämiin mukautuksiin. Artiklan teksti vastaa nykyisen toimielinten sopimuksen 29 kohdan tekstiä lukuun ottamatta viittausta nykyisen toimielinten sopimuksen 3 kohtaan sisältyviin äänestysääntöihin.

11 artikla

Perussopimuksen 312 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa määrätään, että ”rahoituskehyksessä määrätään kaikista muistakin toimenpiteistä, jotka ovat hyödyksi vuotuisen talousarviomenettelyn moitteettomalle toteuttamiselle”. Asetuksen 11 artiklassa säädetään toimielinten budjettiyhteistyössä noudatettavista yleisperiaatteista.

Perussopimuksen 295 artiklaan perustuvat yksityiskohtaiset määräykset talousarviomenettelyn aikana tehtävästä toimielinten välisestä yhteistyöstä on otettu uuteen toimielinten sopimukseen. Näin varmistetaan uuden talousarviomenettelyn käytännön soveltamisen edellyttämä joustavuus.

12 artikla

Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan (YUTP) rahoitus on talousarviomenettelyssä erityisasemassa. Jotta nykyinen tasapaino voitaisiin säilyttää ja jotta voitaisiin varmistaa talousarviomenettelyn moitteeton toteuttaminen, perussäännöt (joiden mukaan talousarvion yhteen lukuun otetaan todellisia ennustettavissa olevia tarpeita vastaava kokonaismäärä eikä varausta tehdä) ja YUTP:n rahoittamista varten hyväksytty määrä (ilman tarkistuksia) otetaan rahoituskehysasetukseen.

Sanamuoto vastaa nykyisen toimielinten sopimuksen 42 kohdan toisessa alakohdassa olevan tekstin osaa ja kyseisen kohdan viimeisen alakohdan ensimmäistä virkettä. Kaikki muut nykyisen toimielinten sopimuksen 42 ja 43 kohtaan sisältyvät määräykset otetaan uuden toimielinten sopimuksen 18 ja 19 kohtaan. Ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja vastaa YUTP:n rahoitusta koskevan ennakoarvion laatimisesta talousarvioesitystä varten. Tekstiä on muutettu, jotta voitaisiin ottaa huomioon se, että nykyisen toimielinten sopimuksen määräysten mukaiset neuvoston tai neuvoston puheenjohtajan tehtävät siirtyvät ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle.

13 artikla

Asetuksen 13 artiklan teksti vastaa nykyisen toimielinten sopimuksen 30 kohdan tekstiä. Kyseisessä artiklassa säädetään rahoituskehysten voimassaolosta ja rahoituskehysten puuttumisen seurauksista. Määräys, jonka mukaan komissio esittää uuden rahoituskehysten ennen vuoden 2011 heinäkuuta, on säilytetty. Nykyisen toimielinten sopimuksen 30 kohdan

toisen alakohdan sanamuotoa on hieman muutettu, jotta se olisi yhdenmukainen perussopimuksen 312 artiklan 4 kohdan sanamuodon kanssa.

14 artikla

Rahoituskehysasetuksen viimeisessä artiklassa säädetään asetuksen voimaantulopäivästä. Uuden toimielinten sopimuksen on tarkoitus tulla voimaan samana päivänä. Sekä asetus että toimielinten sopimus kattavat jakson 2007–2013. Asetus kattaa näin kyseisestä ajanjaksosta myös vuodet ennen sen voimaantuloa, koska ehdotuksissa on kyse nykyisen toimielinten sopimuksen muuttamisesta uuden perussopimuksen vaatimuksia vastaavaksi.

2.2 Toimielinten budjettiyhteistyö

Budjettiyhteistyötä koskevan toimielinten sopimuksen luonnokseen (jäljempänä 'uusi toimielinten sopimus') on otettu kaikki sellaiset talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen (jäljempänä 'nykyinen toimielinten sopimus') määräykset, jotka

- a) eivät liity suoraan itse rahoituskehukseen, koska tällaiset rahoituskehukseen liittyvät määräykset otetaan rahoituskehysasetukseen
- b) eivät ole vanhentuneet perustamissopimuksen voimaantulon myötä
- c) eivät ole määräyksiä, jotka on tarkoitus ottaa varainhoitoasetukseen.

Peruseriaatteena on säilyttää tällä hetkellä voimassa olevat toimiviksi todetut säännöt mahdollisimman suurelta osin ennallaan sekä varmistaa, että talousarviomenettelyyn liittyvät toimielinten valtuudet ja vaikutusmahdollisuudet säilyvät tasapainoisella pohjalla.

Johdanto – Uuden toimielinten sopimuksen 1–6 kohta

Uuden toimielinten sopimuksen johdanto-osa vastaa sanamuodoltaan nykyisen toimielinten sopimuksen 1–8 kohtaa lukuun ottamatta 4 kohtaa, joka on otettu rahoituskehysasetukseen (11 artikla), ja 7 kohtaa, joka on vanhentunut.

Sopimuksen 1 kohtaan on lisätty viittaus perussopimuksen 295 artiklaan, joka on toimielinten sopimuksen oikeusperusta.

Sopimuksen 3 kohtaan on lisäksi otettu viittaukset rahoituskehysasetukseen ja varainhoitoasetukseen. Viittaus EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 9 kohtaan on poistettu vanhentuneena. Toimielinten sopimukseen sisältyvät päätöksentekomenettelyssä noudatettavat äänestyssäännöt on säilytetty ennallaan (neuvostossa määräänemmistö ja Euroopan parlamentissa jäsenten enemmistö ja kolme viidesosaa annetuista äänistä).

Toimielinten sopimuksen kolmiosainen rakenne on säilytetty, ja se kuvataan 5 kohdassa. Sopimuksen I osa sisältää joitakin rahoituskehystä koskevia täydentäviä määräyksiä sekä määräykset rahoituskehysten ulkopuolisista rahoitusvälineistä. Sopimuksen II osa ja siihen liittyvä liite sisältävät toimielinten välistä yhteistyötä koskevat määräykset, joihin on tehty uuden talousarviomenettelyn edellyttämät muutokset. Kyseinen osa sisältää lisäksi säännöt, jotka koskevat lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttäviin säädöksiin sisältyvien määrien huomioon ottamista, sekä määräykset, jotka koskevat YUTP:n rahoittamista ja

kalastussopimuksia. Sopimuksen III osa sisältää kaikki sellaiset nykyisen toimielinten sopimuksen III osan määräykset, jotka jäävät voimaan.

Kyseisen osan 6 kohdassa määrätään uuden toimielinten sopimuksen voimaantulopäivä, joka on sama kuin rahoituskehysasetuksen voimaantulopäivä. Uusi toimielinten sopimus korvaa voimaan tullessaan edellisen toimielinten sopimuksen.

I osa – Rahoituskehukseen liittyvät ja rahoituskehukseen sisällytettävissä erityisrahoitusvälineitä koskevat määräykset

A. Rahoituskehukseen liittyvät määräykset

Uuden toimielinten sopimuksen 7 kohdan sanamuoto vastaa nykyisen toimielinten sopimuksen 11 kohdan viimeisen alakohdan sanamuotoa. Kyseisessä kohdassa määrätään tiedoista, jotka koskevat talousarvioon sisällytettävissä toimia (mm. Euroopan kehitysrahastoa) ja omien varojen eri ryhmien kehitystä. Koska tämä määräys ei liity suoraan rahoituskehukseen, sitä ei ole otettu rahoituskehysasetukseen.

Näiden tietojen toimittamista jatketaan, mutta ehdotuksen mukaan niitä ei enää toimiteta rahoituskehysasetuksen teknisen mukauttamisen yhteydessä vaan osana talousarvioesitystä seuraavia asiakirjoja, koska ne kuuluvat loogisesti tähän yhteyteen. Tietojen toimittamisajankohta säilyy käytännössä ennallaan (huhtikuun loppu / toukokuun alku).

Uuden toimielinten sopimuksen 8 kohdassa määrätään enimmäismääriin nähden jäävistä liikkumavaroista. Rahoituskehysasetuksessa asetetaan kaikille otsakkeille enimmäismäärät, joita on noudatettava kaikissa vuotuisissa talousarviomenettelyissä, kuten perussopimuksessa määrätään. Lisäksi menettely, jolla varmistetaan mahdollisimman pitkälle se, että enimmäismääriin nähden jäävät liikkumavarat ovat riittäviä, olisi säilytettävä. Kyseinen menettely on osa toimielinten välistä talousarviomenettelyyn liittyvää vilpittömässä mielessä tehtävää yhteistyötä, joten se kuuluu toimielinten sopimukseen. Määräys on säilytetty muuttamattomana.

Uuden toimielinten sopimuksen 9 kohtaan on otettu nykyisen toimielinten sopimuksen 19 kohdan teksti sellaisenaan. Kyseisessä kohdassa määrätään vuoden 2013 jälkeisiä maksuäärärahoja koskevien ennakoarvioiden tarkistamisesta. Koska tämäkin määräys ei suoraan vaikuta nykyiseen rahoituskehukseen, se olisi otettava uuteen toimielinten sopimukseen.

B. Rahoituskehukseen sisällytettävissä erityisrahoitusvälineitä koskevat määräykset

Määräykset, jotka koskevat voimassa olevia rahoituskehukseen sisällytettävissä rahoitusvälineitä (häätäpuvvaraus, solidaarisuusrahasto, joustoväline ja Euroopan globalisaattorahasto), sisältyvät edelleen toimielinten sopimukseen. Rahoituskehysasetuksen 2 artiklassa säädetään kuitenkin mahdollisuudesta ottaa tarvittaessa käyttöön näiden rahoitusvälineiden varoja ylittämällä rahoituskehyksessä vahvistetut enimmäismäärät.

Määräykset, jotka koskevat edellä mainittujen rahoitusvälineiden tavoitteita, tarkoitusta ja määriä, otetaan muuttamattomina uuteen toimielinten sopimukseen, kuten myös määräykset, jotka koskevat kyseisten välineiden varojen käyttöönottoon liittyvää toimielinten päätösvaltaa ja joiden mukaan toimielimet päättävät yhdessä varojen käyttöönotosta 3 kohtaan sisältyviä äänestysääntöjä noudattaen.

Rahoituskehykseen sisällyttämättömiä rahoitusvälineitä koskevat määräykset erotetaan edellä ehdotetulla tavalla, jotta nykyinen käytäntö voitaisiin säilyttää. Eräistä kyseisten rahoitusvälineiden käyttöönottoa koskevista määräyksistä on kuitenkin nykyisen käytännön myötä tullut vanhentuneita. Nykyisessä toimielinten sopimuksessa edellytetään kolmikantamenettelyn aloittamista aina kun komissio esittää näiden rahoitusvälineiden varojen käyttöön ottamista. Budjettivallan käyttäjät pääsevät kuitenkin yleensä sopimukseen komission ehdotuksesta ilman, että virallista kolmikantamenettelyä tarvitsee aloittaa. Tämän vuoksi ehdotetaan, että määräystä muutetaan nykyistä käytäntöä vastaavaksi. Määräys, jonka mukaan kolmikantamenettely on aloitettava aina kun tehdään ehdotus näiden rahoitusvälineiden varojen käyttöön ottamiseksi, korvataan määräyksellä, jonka mukaan kolmikantamenettely aloitetaan vain, jos yksimielisyyttä ei saavuteta.

Joustovälinettä koskeviin määräyksiin ehdotetaan lisäksi muutosta, joka koskee välineen käyttöönotosta tehtävän ehdotuksen esittämistä. Nykyiseen toimielinten sopimukseen sisältyvää määräystä, jossa edellytetään ehdotuksen sisällyttämistä ”budjettivälineeseen” ja ehdotuksen liittämistä [alustavaan] talousarvioesitykseen (ks. nykyisen toimielinten sopimuksen 27 kohdan neljäs alakohta), ei enää tarvita, ja se saattaa jopa haitata menettelyä (esimerkiksi vastaisuudessa ehdotus voitaisiin esittää suoraan osana sovittelumenettelyä). Jos sanamuotoa yksinkertaistetaan, joustovälineen varojen käyttöönottoa koskeva ehdotus voitaisiin esittää sovittelukomiteassa, jonka tehtävänä on auttaa vuotuista talousarviota koskevan sovitteluratkaisun löytämisessä. Näin on jo käytännössä tehty.

II osa – Talousarviomenettelyn aikana tehtävän toimielinten välisen yhteistyön parantaminen

A. Toimielinten yhteistyömenettely

Toimielinten yhteistyötä koskevia määräyksiä on muutettu merkittävästi, jotta ne saataisiin vastaamaan perussopimuksessa käyttöön otettua uutta talousarviomenettelyä. Näitä määräyksiä on nykyisen toimielinten sopimuksen varsinaisen sopimusosan ja liitteen II eri kohdissa. Tässä ehdotetaan, että kaikki toimielinten yhteistyötä koskevat määräykset otetaan yhteen liitteeseen. Uuteen liitteeseen on otettu ne nykyistä menettelyä koskevat määräykset, jotka säilyvät voimassa (eli nykyisen toimielinten sopimuksen 32 ja 33 kohta, joiden teksti on otettu uuden toimielinten sopimuksen 3–6 kohtaan), sekä uusia sääntöjä, joita tarvitaan uutta talousarviomenettelyä ja sovittelukomitean toimintaa varten. Yhteistyöperiaatteiden kuvaus sisältää myös käytännön aikataulun. Liite sisältää lisäksi lisätalousarvioita koskevat määräykset, joista kolme toimielintä sopivat marraskuussa 2009 antamassaan siirtymätoimenpiteitä koskevassa yhteisessä lausumassa. Tällä uudella liitteellä korvataan kyseisen lausuman ne osat, jotka koskevat käytännön aikataulua ja lisätalousarvioita.

B. Lainsäätämisyjärjestyksessä annettaviin säädöksiin sisältyvien rahoitussäännösten huomioon ottaminen

Nykyisen toimielinten sopimuksen 37 ja 38 kohdan määräykset on otettu uuden toimielinten sopimuksen 15 ja 16 kohtaan sisältöä muuttamatta. Näitä määräyksiä on muutettu ainoastaan siten, että viittaus yhteispäätösmenettelyyn on korvattu viittauksella tavalliseen lainsäätämisyjärjestykseen ja viittaus EY:n perustamissopimukseen viittauksella Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen.

C. Kalastussopimukseen liittyvät menot

Kalastussopimukseen liittyviä menoja koskevia, nykyiseen toimielinten sopimukseen sisältyviä määräyksiä ehdotetaan muutettavaksi siten, että ne vastaavat uusia budjettisääntöjä. Sanamuotoon ehdotettavat muutokset koskevat vain sellaisia tekstin osia, jotka säilyvät voimassa ja joiden tarkoituksena on ainoastaan varmistaa, että yhteistyö säilyy hyvänä ja että toimielimet saavat tietoa kehityksestä. Uudet määräykset sisältyvät uuden toimielinten sopimuksen varsinaiseen sopimusosaan, ja ne korvaavat nykyisen toimielinten sopimuksen liitteen IV.

D. Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan rahoittaminen

Kaikki nykyisen toimielinten sopimuksen 42 ja 43 kohdan määräykset (lukuun ottamatta niitä, jotka on otettu rahoituskehysasetuksen 12 artiklaan) sisällytetään uuteen toimielinten sopimukseen (18 ja 19 kohta). Viittaukset neuvoston puheenjohtajaan ja neuvostoon on korvattu viittauksilla ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkeaan edustajaan ja viittaukset neuvoston toiseen käsittelyyn viittauksilla sovittelukomiteaan.

III osa – EU:n varojen moitteeton hoito

Sopimuksen III osaan on otettu nykyisen toimielinten sopimuksen III osan teksti lukuun ottamatta 45 ja 47 kohtaa, jotka on poistettu vanhentuneina. Nykyisen toimielinten sopimuksen 44 kohdan määräykset otetaan varainhoitoasetukseen sekä rakenne- ja koheesiovaroista annettuihin perussäädöksiin.

A. Rahoitussuunnitelma

Rahoitussuunnittelua koskevat määräykset vastaavat nykyisen toimielinten sopimuksen 46 kohdan sanamuotoa. Niihin on tehty vain kaksi pientä muutosta: ilmausta ”alustava talousarvioesitys” on muutettu poistamalla ilmaus ”alustava” ja pilottihankkeiden ja valmistelutoimien enimmäismääriä koskeva viittaus liitteessä II olevaan D osaan on korvattu viittauksella varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjen 32 artiklaan.

B. Virastot ja Eurooppa-koulut

Tekstin alkuosa vastaa täysin nykyisen toimielinten sopimuksen 47 kohtaa. Ehdotuksessa esitetään kuitenkin, että kohtaan lisätään määräykset, joista kolme toimielintä sopivat 12. marraskuuta 2009 ja jotka koskevat kohdassa esitetyn menettelyn toteuttamista, jotta uusi toimielinten sopimus sisältäisi vain yhden säännöt budjettiyhteistyöstä.

C. Uudet rahoitusvälineet

Uusia rahoitusvälineitä koskevat määräykset (nykyisen toimielinten sopimuksen 49 kohta) otetaan uuteen toimielinten sopimukseen lähes sellaisinaan. Ainona muutoksena on ilmauksen ”alustava” poistaminen ilmauksesta ”alustava talousarvioesitys”.

2.3 Varainhoitoasetus

Osa nykyisen toimielinten sopimuksen määräyksistä sisältyy jo varainhoitoasetukseen tai sen soveltamissääntöihin, tai ne olisi tarkoituksenmukaista ottaa näihin säädöksiin.

Tällaisia ovat seuraavassa luetellut nykyisen toimielinten sopimuksen määräykset:

- Nykyisen toimielinten sopimuksen 14 kohta otetaan varainhoitoasetukseen (uusi 47 b artikla), koska kyseinen kohta koskee sekä talousarviota että monivuotista rahoituskehystä. Kohtaa ei oteta rahoituskehysasetukseen, koska SEUT-sopimuksen 310 artikla sisältää määräyksen, jossa edellytetään talousarviota koskevan kurinalaisuuden periaatteen noudattamista monivuotisen rahoituskehysten osalta. Tämän vuoksi on tärkeää, että kyseisen periaatteen noudattamista edellytetään myös talousarvion osalta, kuten nykyisessä toimielinten sopimuksessa.
- Rahoitusselvityksiä koskevia määräyksiä (39 kohta) käsitellään varainhoitoasetuksen 28 artiklassa ja varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjen 22 artiklassa.
- Jälkimmäinen osa 40 kohdan tekstistä (”budjettivallan käyttäjät sitoutuvat noudattamaan rakennetoimille, maaseudun kehittämiseksi Euroopan kalatalousrahastolle asiaa koskevissa perussäädöksissä säädettyjä maksusitoumusmäärärahoja”) otetaan varainhoitoasetukseen lisättävään uuteen 155 a artiklaan (toinen osa – erityissäännökset), joka koskee etenkin rakennetoimia, maaseudun kehittämistä ja Euroopan kalatalousrahastoa.
- Nykyisen toimielinten sopimuksen liitteessä II olevaan D osaan sisältyviä määräyksiä valmistelutoimien ja pilottihankkeiden enimmäismääristä ei oteta uuteen toimielinten sopimukseen, koska ne sisältyvät jo varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjen 32 artiklaan.
- SEUT-sopimuksen 317 artiklaan sisältyviä uusia määräyksiä talousarvion toteuttamiseen liittyvistä jäsenvaltioiden valvonta- ja tilintarkastusvelvoitteista sekä nykyisen toimielinten sopimuksen 44 kohdan määräyksiä on analysoitava tarkemmin, joten niitä koskeva ehdotus esitetään varainhoitoasetuksen kolmivuotistarkistuksen yhteydessä.
- Nykyisen toimielinten sopimuksen 45 kohta, jossa määrätään varainhoitoasetuksen tarkistamiseen sovellettavista säännöistä, on vanhentunut, koska varainhoitoasetuksen hyväksymisessä noudatettavista säännöistä määrätään perussopimuksessa.

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS,

vuosia 2007–2013 koskevan monivuotisen rahoituskehysten vahvistamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 312 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen⁴,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän⁵,

noudattaa erityistä lainsäätämistäjärjestystä,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Monivuotinen rahoituskehys ja siihen liittyvät määräykset on vuodesta 1988 vahvistettu toimielinten sopimuksissa. Vuosia 2007–2013 koskeva monivuotinen rahoituskehys vahvistetaan talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyssä Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisessä toimielinten sopimuksessa⁶. Tämän käytännön mukaisesti perussopimuksen 312 artiklassa määrätään, että monivuotinen rahoituskehys vahvistetaan asetuksella. Sen vuoksi on tarpeen antaa asetus, johon otetaan 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen asianomaiset määräykset.
- (2) Tähän asetukseen on lisäksi tarpeen sisällyttää 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyssä toimielinten sopimuksessa vahvistettu monivuotinen rahoituskehys.
- (3) Rahoituskehyksessä olisi vahvistettava maksusitoumusten ja maksujen enimmäismäärät. Näiden enimmäismäärien olisi oltava Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä 7 päivänä kesäkuuta 2007 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2007/436/EY, Euratom⁷ maksusitoumusmäärärahoille ja omille varoille vahvistettujen enimmäismäärien mukaisia. Lisäksi kauden 2007–2013 kutakin vuotta sekä rahoituskehysten kutakin otsaketta tai alaotsaketta varten olisi vahvistettava menojen määrä maksusitoumusmäärärahoina. Lisäksi olisi vahvistettava menojen vuotuiset kokonaismäärät sekä maksusitoumusmäärärahoina että maksumäärärahoina.

⁴ EUVL C , , s. .

⁵ EUVL C , , s. .

⁶ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁷ EUVL L 163, 23.6.2007, s. 17.

- (4) Erityiset rahoitusvälineet eli hätäapuvaraus, solidaarisuusrahasto, joustoväline ja Euroopan globalisaatorahasto ovat tarpeen, jotta unioni voi reagoida tiettyihin erikseen määriteltyihin ennakoimattomiin tilanteisiin tai rahoittaa sellaisia tarkasti määriteltyjä menoja, joita ei voida kattaa rahoituskehyksessä vahvistettujen, yhden tai useamman muun otsakkeen enimmäismäärien rajoissa. Sen vuoksi on tarpeen säätää mahdollisuudesta ottaa talousarvioon maksusitoumusmäärärahoja yli rahoituskehyksessä vahvistettujen enimmäismäärien silloin kun erityisten rahoitusvälineiden käyttäminen on tarpeen.
- (5) Rahoituskehys olisi vahvistettava vuoden 2004 hintoina. Lisäksi olisi annettava säännöt rahoituskehysten teknisistä mukautuksista, jotka tehdään käypinä hintoina ilmaistujen enimmäismäärien ja jäljellä olevien liikkumavarojen uudelleen laskemiseksi.
- (6) Rahoituskehysten ei tulisi kattaa niitä budjettikohtia, jotka rahoitetaan 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁸ 18 artiklassa tarkoitetuilla käyttötarkoitukseensa sidotuilla tuloilla.
- (7) Otsakkeen 1 b (Kasvua ja työllisyyttä edistävä koheesio) maksusitoumusmäärärahojen enimmäismääristä ja maakohtaisten määrärahojen määrittämisessä käytettävistä menetelmistä sovittiin 15. ja 16. joulukuuta 2005 pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa. Jäsenvaltiokohtaisten määrärahojen määrittämisessä käytetyt bruttokansantuotetta (jäljempänä 'BKT') koskevat arviot perustuivat huhtikuussa 2005 julkaistuihin tilastoihin, kuten 15. ja 16. joulukuuta 2005 pidetyn Eurooppa-neuvoston kokouksen päätelmiin liitettyssä vuosien 2007–2013 rahoituskehystä koskevan, puheenjohtajavaltion lopullisen ehdotuksen 41 kohdassa todetaan. Kyseisen asiakirjan 42 kohdassa todetaan, että määriä on mukautettava vuonna 2010, jos BKT:n todellinen kumulatiivinen kasvu vuosina 2007–2009 on poikennut yli ± 5 prosenttia vuonna 2005 käytetystä arviosta.
- (8) Olisi annettava säännöt sellaisia muita tilanteita varten, joissa rahoituskehystä on tarpeen mukauttaa. Mukautukset voivat liittyä talousarvion toteuttamiseen, julkisen talouden liialliseen alijäämään, perussopimuksen tarkistamiseen tai laajentumiseen.
- (9) On tarpeen säätää rahoituskehysten tarkistamisesta ennakoimattomissa tilanteissa, joiden aiheuttamaa rahoitustarvetta ei voida kattaa rahoituskehyksessä vahvistettujen enimmäismäärien puitteissa. Komission olisi tarkistusehdotuksessa tutkittava, voidaanko määrärahoja kohdentaa uudelleen otsakkeiden sisällä tai välillä ja voidaanko jonkin otsakkeen enimmäismäärän kasvattaminen kompensoida supistamalla jonkin toisen otsakkeen enimmäismäärää. Olisi huolehdittava siitä, että rahoituskehyksessä on ennakoimattomiin tilanteisiin reagoimiseksi tarvittavaa joustovaraa, varmistamalla, että rahoituskehystä voidaan talousarviomenettelyn aikana mukauttaa ennakoimattomiin menoihin varatun liikkumavaran rajoissa enintään 0,03 prosenttia unionin BKTL:sta.
- (10) On tarpeen antaa yleiset säännöt talousarviomenettelyssä tehtävästä toimielinten yhteistyöstä.

⁸ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

- (11) Jotta voitaisiin helpottaa talousarviomenettelyn moitteetonta toteuttamista, on tarpeen antaa perussäännöt yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan menojen budjetointia varten ja vahvistaa rahoituskehysten kattamaa ajanjaksoa vastaava kokonaismäärä.
- (12) Talousarviomenettelyssä tehtävää toimielinten yhteistyötä ja yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan menojen budjetointia koskevat yksityiskohtaiset määräykset sisältyvät Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välillä [...] 2010 budjettiyhteistyöstä tehtyyn toimielinten sopimukseen⁹.
- (13) Komission olisi esitettävä ehdotus uudeksi monivuotiseksi rahoituskehykseksi ennen vuoden 2011 heinäkuuta, jotta toimielimet voisivat hyväksyä sen riittävän ajoissa ennen seuraavan rahoituskehysten soveltamisen aloittamisajankohtaa. Tässä asetuksessa vahvistetun rahoituskehysten soveltamista olisi jatkettava, jos uutta rahoituskehystä ei hyväksytä ennen tässä asetuksessa vahvistetun rahoituskehysten soveltamisen päättymistä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Monivuotinen rahoituskehys

Vuosia 2007–2013 koskeva monivuotinen rahoituskehys (jäljempänä 'rahoituskehys') vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Rahoituskehyksessä vahvistettujen enimmäismäärien noudattaminen

1. Jokainen rahoituskehyksessä vahvistetuista absoluuttisista määristä on Euroopan unionin yleisen talousarvion menojen vuotuinen enimmäismäärä. Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio noudattavat rahoituskehyksessä vahvistettuja menojen vuotuisia enimmäismääriä jokaisessa talousarviomenettelyssä ja aina toteuttaessaan asianomaisen vuoden talousarviota.
2. Maksusitoumusmäärärahoja voidaan ottaa talousarvioon yli rahoituskehyksessä asianomaisille otsakkeille vahvistettujen enimmäismäärien silloin kun on tarpeen ottaa käyttöön hätäapuvarauksen, solidaarisuusrahaston, joustovälineen tai Euroopan globalisaattiorahaston varoja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2012/2002¹⁰, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006¹¹ ja [...] 2010 tehdyn toimielinten sopimuksen mukaisesti.

⁹ EUVL C ...

¹⁰ EYVL L 311, 14.11.2002, s. 3.

¹¹ EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

3 artikla

Omien varojen enimmäismäärän noudattaminen

1. Tarvittava maksumäärärahojen kokonaismäärä, jossa on otettu huomioon vuosittainen mukautus sekä kaikki muut mukautukset ja tarkistukset, ei yhdenkään rahoituskehyksen kattaman vuoden osalta saa aiheuttaa sellaista omien varojen tarvetta, joka ylittää päätöksessä 2007/436/EY, Euratom vahvistetun omien varojen enimmäismäärän.
2. Rahoituskehyksessä vahvistettuja enimmäismääriä supistetaan tarvittaessa sen varmistamiseksi, että päätöksessä 2007/436/EY, Euratom säädettyä omien varojen enimmäismäärää noudatetaan.

4 artikla

Tekniset mukautukset

1. Komissio tekee joka vuosi ennen varainhoitovuoden $n + 1$ talousarviomenettelyä seuraavat tekniset mukautukset rahoituskehykseen:
 - a) se arvioi uudelleen enimmäismäärät sekä maksusitoumusmäärärahojen ja maksumäärärahojen kokonaismäärät vuoden $n + 1$ hintoihin;
 - b) se laskee päätöksessä 2007/436/EY, Euratom vahvistettuun omien varojen enimmäismäärään nähden jäävän liikkumavaran.
2. Komissio tekee 1 kohdassa tarkoitetut tekniset mukautukset 2 prosentin kiinteän vuosittaisen deflaattorin perusteella.
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen teknisten mukautusten tulokset ja niiden perustana olevat talousennusteet toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle.
4. Muita kyseessä olevaa vuotta koskevia teknisiä mukautuksia ei tehdä varainhoitovuoden aikana eikä sitä seuraavina vuosina jälkikäteen tehtävinä korjauksina.

5 artikla

Koheesiopolitiikan määrärahojen mukauttaminen

1. Jos todetaan, että jonkin jäsenvaltion vuosien 2007–2009 kumulatiivinen bruttokansantuote (jäljempänä 'BKT') poikkeaa enemmän kuin ± 5 prosenttia kumulatiivista BKT:tä koskevasta vuoden 2005 arviosta, jota on käytetty kauden 2007–2013 jäsenvaltiokohtaisten koheesiomäärärahojen määrittämisessä, komissio mukauttaa vuotta 2011 koskevan teknisen mukautuksen yhteydessä määriä, jotka kyseiselle jäsenvaltiolle on osoitettu koheesiopolitiikan varoista kyseiseksi kaudeksi.
2. Tällaisten 1 kohdassa tarkoitettujen mukautusten positiivinen tai negatiivinen kokonaisnettovaikutus saa olla enintään 3 miljardia euroa. Jos nettovaikutus on

positiivinen, lisävarojen kokonaismäärä rajoitetaan alaotsaketta 1 b varten vuosiksi 2007–2010 vahvistettuihin enimmäismääriin nähden käyttämättä jääneeseen osuuteen.

Tarvittavat mukautukset jaetaan tasasuhtaisesti vuosien 2011–2013 kesken, ja rahoituskehyksessä vahvistettuja asianomaisia enimmäismääriä mukautetaan vastaavasti.

6 artikla

Täytäntöönpanoon liittyvät mukautukset

Ilmoittaessaan rahoituskehysten teknisten mukautusten tuloksista Euroopan parlamentille ja neuvostolle komissio tekee täytäntöönpanon perusteella tarpeellisiksi katsomansa ehdotukset maksumäärärahojen kokonaismäärän mukauttamiseksi varmistaakseen, että kehitys suhteessa maksusitoumusmäärärahoihin on hallittua. Näistä ehdotuksista päätetään ennen vuoden n toukokuun 1 päivää.

7 artikla

Julkisen talouden liialliseen alijäämään liittyvät mukautukset

Jos koheesiorahastoon liittyvien talousarviositoumusten jäädyttäminen päätetään liiallisia alijäämiä koskevassa menettelyssä, neuvosto tekee komission ehdotuksesta ja asiaa koskevan perussäädöksen mukaisesti päätöksen jäädytettyjen sitoumusten siirtämisestä seuraaville vuosille. Jäädytetyjä, vuonna n tehtyjä sitoumuksia ei voida siirtää vuoden n + 2 jälkeisille vuosille.

8 artikla

Rahoituskehysten tarkistaminen

1. Ennakoimattomissa tilanteissa rahoituskehystä voidaan komission esityksestä tarkistaa päätöksessä 2007/436/EY, Euratom säädettyä omien varojen enimmäismäärää noudattaen.
2. Edellä olevan 1 kohdan mukainen tarkistusehdotus on pääsääntöisesti esitettävä ja hyväksyttävä ennen kuin aloitetaan talousarviomenettely, joka koskee asianomaista varainhoitovuotta tai asianomaisista varainhoitovuosista ensimmäistä.
3. Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat osana talousarviomenettelyä yhdessä hyväksyä rahoituskehykseen ennakoimattomien menojen liikkumavaran puitteissa tehtävän mukautuksen, joka on enintään 0,03 prosenttia unionin bruttokansantulosta.
4. Kaikissa rahoituskehysten tarkistamista koskevissa ehdotuksissa on tutkittava, voidaanko menoja kohdentaa tarkistettavana olevaan otsakkeeseen sisältyvien ohjelmien kesken uudelleen etenkin määrärahojen odotettavissa olevan vajaakäytön perusteella. Tavoitteena on, että sekä absoluuttisena lukuna että suhteellisenä

osuutena mitattuna merkittävä osuus uusista menoista katetaan kyseisen otsakkeen enimmäismäärän puitteissa, silloin kun tämä on mahdollista.

5. Kaikissa rahoituskehyksen tarkistamista koskevissa ehdotuksissa on tutkittava mahdollisuus kompensoida jonkin otsakkeen enimmäismäärän kasvattaminen supistamalla jonkin toisen otsakkeen enimmäismäärää.
6. Kaikissa tarkistuksissa on säilytettävä asianmukainen suhde maksusitoumusten ja maksujen välillä.

9 artikla

Perussopimuksen tarkistamiseen perustuva rahoituskehyksen mukauttaminen

Jos perussopimukseen tehdään monivuotisen rahoituskehyksen voimassaoloaikana tarkistus, jolla on vaikutuksia talousarvioon, kyseiseen rahoituskehukseen tehdään tämän tarkistuksen edellyttämät mukautukset.

10 artikla

Laajentumiseen perustuva rahoituskehyksen mukauttaminen

Jos unioniin liittyy uusia jäsenvaltioita rahoituskehyksen kattamalla jaksolla, rahoituskehystä mukautetaan komission ehdotuksesta laajentumisneuvottelujen tuloksesta johtuvien rahoitustarpeiden huomioon ottamiseksi.

11 artikla

Talousarviomenettelyyn liittyvä toimielinten yhteistyö

Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio (jäljempänä 'toimielimet') helpottavat vuotuista talousarviomenettelyä kaikin tavoin.

Toimielimet tekevät yhteistyötä vilpittömässä mielessä koko menettelyn ajan tavoitteenaan kantojensa yhteensovittaminen. Toimielimet tekevät yhteistyötä asianmukaisten toimielinten välisten yhteyksien avulla, jotta ne voisivat menettelyn kaikissa vaiheissa seurata työn edistymistä ja selvittää, missä määrin lähentymistä on tapahtunut.

Ne huolehtivat siitä, että niiden työskentelyaikataulut sovitetaan mahdollisimman hyvin yhteen, jotta menettely voitaisiin toteuttaa johdonmukaisella ja yhdenmukaisuuteen pyrkivällä tavalla ja jotta se johtaisi talousarvion lopulliseen hyväksymiseen.

Kolmikantaneuvotteluja voidaan pitää menettelyn kaikissa vaiheissa ja edustuksen eri tasoilla odotetun keskustelun luonteen mukaan. Kukin toimielin nimeää omat osallistujansa kuhunkin kokoukseen, määrittelee valtuutuksensa neuvotteluille ja tiedottaa muille toimielimille hyvissä ajoin kokousjärjestelyistä oman työjärjestyksensä mukaisesti.

12 artikla

Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan rahoittaminen

Yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan (jäljempänä 'YUTP') toimintamenot otetaan kokonaisuudessaan yhteen talousarviolukuun, jonka otsakkeena on YUTP. Tämä määrä kattaa todelliset ennakoitavissa olevat tarpeet, jotka on arvioitu unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan vuosittain laatimien ennakoarvioiden perusteella talousarvioesityksen laatimisen yhteydessä, sekä riittävän liikkumavaran odottamattomia toimia varten. Määrärahoja ei saa ottaa varaukseen.

YUTP:aa varten on kaudella 2007–2013 käytettävissä vähintään 1 740 miljoonaa euroa.

13 artikla

Rahoituskehysten puuttumisen seuraukset

Komissio esittää ennen 1 päivää heinäkuuta 2011 ehdotuksen uudeksi monivuotiseksi rahoituskehykseksi.

Jos uuden monivuotisen rahoituskehysten vahvistamisesta ei ole hyväksytty neuvoston asetusta ennen 31 päivää joulukuuta 2013, voimassa olevan rahoituskehysten kattaman viimeisen vuoden enimmäismäärien ja tämän asetuksen muiden säännösten soveltamista jatketaan siihen asti kunnes asetus, jossa vahvistetaan uusi rahoituskehys, on hyväksytty.

Jos unioniin liittyy uusia jäsenvaltioita vuoden 2013 jälkeen, laajennettua rahoituskehystä on tarvittaessa mukautettava laajentumisneuvottelujen tuloksen huomioon ottamiseksi.

14 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE**RAHOITUSKEHYS 2007-2013***(miljoonaa euroa vuoden 2004 hintoina)*

MAKSUSITOUMUSMÄÄRÄRAHAT	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Yhteensä 2007-2013
1. Kestävä kasvu	50 865	53 262	55 879	56 435	55 400	56 866	58 256	386 963
1 a Kasvua ja työllisyyttä edistävä kilpailukyky	8 404	9 595	12 018	12 580	11 306	12 122	12 914	78 939
1 b Kasvua ja työllisyyttä edistävä koheesio	42 461	43 667	43 861	43 855	44 094	44 744	45 342	308 024
2. Luonnonvarojen suojeleminen ja hallinta	51 962	54 685	51 023	53 238	52 528	51 901	51 284	366 621
josta: markkinoihin liittyvät menot ja suorat tuet	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Kansalaisuus, vapaus, turvallisuus ja oikeus	1 199	1 258	1 375	1 503	1 645	1 797	1 988	10 765
3 a Vapaus, turvallisuus ja oikeus	600	690	785	910	1 050	1 200	1 390	6 625
3 b Kansalaisuus	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. EU maailmanlaajuisena toimijana	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Hallinto ⁽¹⁾	6 633	6 818	6 816	6 999	7 255	7 400	7 610	49 531
6. Korvaukset	419	191	190					800
MAKSUSITOUMUSMÄÄRÄRAHAT YHTEENSÄ	117 277	122 683	122 022	125 184	124 167	125 643	127 167	864 143
prosentteina suhteessa BKTL:oon	1,08 %	1,09 %	1,06 %	1,06 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048%
MAKSUMÄÄRÄRAHAT YHTEENSÄ	115 142	119 805	109 091	119 245	116 884	120 575	119 784	820 526
prosentteina suhteessa BKTL:oon	1,06 %	1,06 %	0,95 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,95 %	1,00 %
Käytettävissä oleva liikkumavara	0,18 %	0,18 %	0,29 %	0,23 %	0,27 %	0,26 %	0,29 %	0,24 %
Omien varojen enimmäismäärä, % suhteessa BKTL:oon	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(1) Tämän otsakkeen enimmäismääriin sisältyvistä eläkemenoista on vähennetty henkilöstön eläkejärjestelmään suorittamat maksut, joiden enimmäismäärä jaksolla 2007–2013 on 500 miljoonaa euroa vuoden 2004 hintoina.